



UNIVERSITY OF CAMBRIDGE INTERNATIONAL EXAMINATIONS
General Certificate of Education Advanced Level

ARABIC

9680/04

Paper 4 Texts

October/November 2008

2 hours 30 minutes

Additional Materials: Answer Booklet/Paper

READ THESE INSTRUCTIONS FIRST

If you have been given an Answer Booklet, follow the instructions on the front cover of the Booklet.

Write your Centre number, candidate number and name on all the work you hand in.

Write in dark blue or black pen.

Do not use staples, paper clips, highlighters, glue or correction fluid.

Answer any **three** questions, each on a different text. You must choose one from Section 1, one from Section 2 and one other.

Write your answers in **Arabic**.

You should write between 500 and 600 words for each answer.

Dictionaries are **not** permitted.

You may **not** take set texts into the examination.

At the end of the examination, fasten all your work securely together.

All questions in this paper carry equal marks.

اقرأ هذه التعليمات أولاً

إذا أعطيت دفترًا للإجابات ، فاتبع التعليمات المطبوعة على غلافه.
اكتب رقم مركزك ، ورقمك الخاص ، واسمك على أوراق الإجابات كلها.
اكتب بقلم ذي لون أزرق داكن أو أسود.

يمنع استخدام الآتي: الدبّاسات ، مشبك الورق ، أقلام التوضيح الملونة ، الصمغ ، السائل الماحي.

اختر ثلاثة أسئلة للإجابة عنها ، كل سؤال عن نص مختلف. يجب أن تختار واحداً من القسم الأول ،
وواحداً من القسم الثاني ، وواحداً آخر.

اكتب إجاباتك بالعربية في ورقة الإجابة المنفصلة المقدمة إليك.

عليك أن تكتب بين ٥٠٠ - ٦٠٠ كلمة عن كل سؤال.

يمنع استخدام المعاجم.

ممنوع إدخال النصوص المقررة إلى قاعة الامتحانات.

عند نهاية الامتحان اربط أوراق إجاباتك كلها معاً بإحكام.

جميع الأسئلة في هذه الورقة تحمل علامات متساوية.

This document consists of 5 printed pages and 3 blank pages.



Section 1

1 Bayt sayyi' al-sum'a, Najib Mahfuz

"بيت سيئ السمعة" نجيب محفوظ

١. اكتب ما بين ٥٠٠ إلى ٦٠٠ كلمة عن (أ) أو (ب) من السؤال.

أ. اقرأ القطعة الآتية بتأن ، ثم اكتب موضوعاً مستعينا بالأسئلة التي تلي القطعة.

... وكان يستقبل سيل الذكريات وهو ينظر إلى الكرسي الذي طالعه منه بوجه لم يحفظ من ماضيه إلا أضعف الأثر. أرملة أضناها التعب والحداد ولكنها معترزة بانتصارات حقيقية . وحومت حوله الذكريات كأسراب من البنفسج. تذكر كيف تزوجت بنات البيت السيء السمعة واحدة بعد أخرى رغم ما سمع مراراً وتكراراً بأنهن بنات لم يُخلقن للزواج ولن يسعى إلى الزواج منهن أحد. وكلما جاءه نبأ عن توفيقهن في زواجهن ذُهل واختلت موازينه ...!

١. من الذي كان يستقبل الذكريات؟ ما الذي أثار تلك الذكريات؟ اذكر المناسبة مع الشرح.
٢. ما التعليق لتسمية بيت سيئ السمعة بهذا الاسم؟ وهل توافق على ذلك التعليق؟ اشرح.
٣. هل تظن أنه جرى تغيير على حياة الرجل منذ شبابه حتى كبره؟ اشرح مع سرد بعض الأحداث الواردة في قصة "بيت سيئ السمعة".

أو

ب. رغم "عالمية الكائن الذي جسده نجيب محفوظ في كتاباته، إلا أنه كان في الدرجة الأولى، صوت بلده وزمنه وشعبه وسياسته ومجتمعه". اشرح ذلك مع التعليق على بعض أحداث القصة التي قرأتها في كتاب "بيت سيئ السمعة".

ديوان امرئ القيس

٢. اكتب ما بين ٥٠٠ إلى ٦٠٠ كلمة عن (أ) أو (ب) من السؤال.

أ. اقرأ الأبيات المختارة الآتية ، ثم اكتب موضوعاً مستعينا بالأسئلة التي تلي أبيات الشعر.

كانني غداه البين يوم تحمّلوا	لدى سمّراتِ الحيّ ناقف حنظل
وقوفاً بها صحبي عليّ مطيّهم	يقولون لا تهلك أسى وتجمّل
وإنّ شيفائي عبّرة إن سَفَحْتُها	وهل عند رسم دارس من معول
كدأبك من أمّ الحويرث قبلها	وجارتها أمّ الرّبات بمأسل
ففاضت دُموع العين مّتي صباة	على النّحر حتى بلّ دمعى محملي
ألا ربّ يوم لك منهنّ صالح	ولا سيما يومٌ بدارة جُلجل
ويوم عقرتُ للعذارى مطيّتي	فيا عجباً من رَحْلِها المتحمّل
فطلّ العذارى يرتمين بلحمها	وشحم كهذاب الدّمقس المقتل

١. كيف عبر الشاعر عن حزنه لرحيل محبوبته؟ اشرح ذلك مع ذكر أبيات من معلقته.

٢. ماذا يصف لنا الشاعر في الأبيات الثلاثة الأخيرة من الشعر؟

٣. ما الصور والمعاني التي استخدمها الشاعر ليعبر عن مشاعره في الأبيات أعلاه؟

أو

ب. شعر امرئ القيس قسماً: قسم للهوى وتشرده، وقسم لسخطه وطلب ثأره. وضح هذا مع الاستشهاد بأشعاره وحياته.

أمراء الشعر العباسي

٣. اكتب ما بين ٥٠٠ إلى ٦٠٠ كلمة عن (أ) أو (ب) من السؤال.

أ. اقرأ الأبيات المختارة الآتية بتأن، ثم اكتب موضوعاً مستعينا بالأسئلة التي تلي أبيات الشعر.

هبات اللجين وعتق العبيد	أمالك رقي ومن شأنه
والموت مني كحبل الوريد	دعوتك عند انقطاع الرجاء
وأوهن رجلي ثقل الحديد	دعوتك لما براني البلى
وقد صار مشيهما في القيود	وقد كان مشيهما في النعال
وحدي قبل وجوب السجود	تعجل في وجوب الحدود
وقدر الشهادة قدر الشهود	فما لك تقبل زور الكلام

بأنني خير من تسعى به قدم	سيعلم الجمع ممن ضم مجلسنا
وأسمعت كلماتي من به صمم	أنا الذي نظر الأعمى إلى أدبي

١. عما يتحدث المتنبي في هذه الأبيات؟
٢. ما المقصود في البيتين الرابع والخامس؟
٣. كيف عبر الشاعر عن معاناته في هذه الأبيات وكيف أثرت فيك كقارئ لها؟

أو

ب. اشتهر أبو نواس بأشعار الخمر، الغزل، المديح، الزهد والتوبة. اذكر بعض تلك الأشعار وشرحها.

Section 2

4 *Damī, dumū'ī wa-btisāmātī, Ihsān 'Abd al-Quddūs*

"دمي ودموعي وابتسامتي" إحسان عبد القدوس

اكتب ما بين ٥٠٠ إلى ٦٠٠ كلمة عن (أ) أو (ب) من السؤال الذي تختاره.

٤.أ. المرأة دائما محور اهتمام إحسان عبد القدوس وتفكيره، وقد علل ذلك بأن سلوك المرأة أكثر تعقيداً، بسبب اختلاف ظروفها الاجتماعية، عن سلوك الرجل. وضح ذلك من خلال قراءتك لكتاب "دمي ودموعي وابتسامتي".

أو

ب. قصص إحسان عبد القدوس تصور الحياة العادية في المجتمع العربي وبالأخص مجتمع مصر. بين ذلك من خلال تفسيرك لقصة "رجال وخدمات".

5 *al- 'Abarāt, Mustafā Lutfī al-Manfalūtī*

"العبرات" مصطفى لطفى المنفلوطي

٥.أ. "وذهب وما على وجه الأرض أحب إليه من دينه ووطنه وعاد وما على وجهها أصغر في عينه منهما". كيف أثر هذا التعبير في نفسك؟ اشرحه من خلال قصة "الحجاب".

أو

ب. يحاول المنفلوطي من خلال قصصه في كتاب "العبرات" أن يُشرك القارئ في مآسي البؤساء والمساكين. علل ذلك من خلال أحداث بعض القصص التي قرأتها في هذا الكتاب.

6 *Shahrazād, Tawfīq al-Hakīm*

"شهرزاد" توفيق الحكيم

٦.أ. مسرحية "شهرزاد" لها مظهران أحدهما حسي وهو الحوار، والآخر معنوي وهو الصراع. فسّر هذه العبارة من خلال أحداث المسرحية.

أو

ب. اكتب مقالة توضح فيها تأثير شخصية شهرزاد على أحداث مسرحية "شهرزاد" وعلى عقلية الملك شهريار.

BLANK PAGE

Copyright Acknowledgements:

- Question 1 © Najīb Mahfūz; *Bayt sayyi' al-sum' a*; Dar Al-Qalam; 1971.
Question 2 © *Diwān Imru' al-Qays*.
Question 3 © Anīs al-Miqdasī; *Umarā' al-shi'r al'Abbāsī*.

Permission to reproduce items where third-party owned material protected by copyright is included has been sought and cleared where possible. Every reasonable effort has been made by the publisher (UCLES) to trace copyright holders, but if any items requiring clearance have unwittingly been included, the publisher will be pleased to make amends at the earliest possible opportunity.

University of Cambridge International Examinations is part of the Cambridge Assessment Group. Cambridge Assessment is the brand name of University of Cambridge Local Examinations Syndicate (UCLES), which is itself a department of the University of Cambridge.

9680/04/O/N/08